



庆祝中国政府恢复对香港行使主权

中国艺术大展作品全集

版 画 卷



庆祝中国政府恢复对香港行使主权

中国艺术大展作品全集

版画卷

中国艺术大展组织委员会编
上海书画出版社出版

中国艺术大展作品全集编辑委员会

总编
卢辅圣 田 丹
副总编
李维琨 何 冰
委员
薛锦清 柴 宁 夏硕琦 曾晓田
茅子良 诸 迪 何耀华 卢 炘
徐庆平 林 木 张 胜 王兆荣
张桂铭 金尚义 广 军 贾方舟
曹锦炎 王瑞霖

版画卷
执行主编
广 军
封面设计
肖 勇
责任编辑
陈 翔

中国艺术大展作品全集·版画卷

中国艺术大展组织委员会编
上海书画出版社出版发行
(上海市钦州南路81号 邮政编码 200233)
各地新华书店经销 捷诚印务(深圳)有限公司印刷
开本 787×1092 1/8 印张15 字数 40千字
1997年5月第一版 1997年5月第1次印刷
印数: 001-1 500
ISBN 7 - 80635 - 127 - 2/ J • 920 定价: 248.00 元
(精装) 印数: 001 - 1997
ISBN 7 - 80635 - 134 - 5/ J • 928
(1 - 15卷) 全集定价: 5680.00 元

庆祝中国政府恢复对香港行使主权
中国艺术大展
北京·上海·天津·杭州·重庆
1997年 6-7月

主 办
中华人民共和国文化部
协 办
中国美术家协会
北京市文化局
上海市文化局
天津市文化局
浙江省文化厅
重庆市文化局
总承办
华瀚国际文化发展公司

北京展区
历史画和主题性创作展
中国艺术名家展
当代雕塑艺术展
当代艺术设计展
徐悲鸿作品展
上海展区
当代油画艺术展
当代中国画艺术展
齐白石作品展
刘海粟作品展
天津展区
当代版画艺术展
当代水彩画、粉画、宣传画艺术展
杭州展区
林风眠作品展（杭州－上海巡回展）
黄宾虹作品展
潘天寿作品展
重庆展区
张大千作品展

■当代版画艺术展
承办
天津力田企业发展中心

中国艺术大展组织委员会

主任								
刘忠德								
副主任								
李源潮	徐文伯	潘震宙	张百发	胡昭广	万嗣铨	龚学平	曲维枝	徐志纯
肖祖修	窦瑞华							
委员								
谭 斌	王 华	曲润海	陶纯孝	孟晓驷	孙维学	尹志良	程天梁	王 琦
于长江	邹祖烨	叶厚荣	钱林祥	姚 欣	田军利	侯湘华	田 丹	于树海
高传河	连晓鸣	李中贵	肖 峰	雷正民	杨力舟	曾晓田	何 冰	袁 彬
卢辅圣	姜一冉	刘泽源	关 兰	陈秉义	王明旨	陈冬亮	廖静文	徐庆平
夏伊乔	杜乐行	卢 炯	曹锦炎	王长寿	徐 雄	何天祥	郭汝魁	王川平
展览总监								
田 丹								
艺术总监								
何 冰								
行政总监								
曾晓田								
办公室主任								
曾晓田								
办公室副主任								
金克弘	李建民	李延轩	邵 彬	柴 宁	吕 林			
秘书								
姚志华	冯 宇	黄 啸	陈 浩					
法律顾问								
赵晓鲁	吴一丁							
中国艺术大展策划人								
田 丹	何 冰	郑柯军	曾晓田	柴 宁				

中国艺术大展艺术委员会

总顾问								
吴作人								
顾问								
蔡若虹	王朝闻	华君武	王 琦	李少言	黄永玉	秦 征	张 仃	彦 涵
刘 迅	黄 胄	潘絮兹	李 琦					
名誉主任								
关山月								
主任								
吴冠中								
副主任(以姓氏笔画为序)								
卢辅圣	刘文西	刘勃舒	白德松	许 江	李焕民	肖 峰	何 冰	李中贵
宋源文	张桂铭	陈钧德	袁运甫	徐庆平	曹锦炎	常沙娜	曾竹韶	靳尚谊
雷正民	詹建俊	潘公凯						
委员(以姓氏笔画为序)								
广 军	马一平	王世潮	王兆荣	王宏建	王纯杰	王受之	王复羊	王续希
王曾伟	王蕴强	韦尔申	韦启美	水天中	文 楼	方增先	尹定邦	邓平祥
邓福星	卢 炯	叶毓山	叶毓中	田金铎	史超雄	白澜生	皮道坚	司徒兆光
朱乃正	全山石	刘大为	刘文谋	刘国华	刘春华	刘骁纯	刘曦林	孙为民
牟 群	苏秋平	李 翔	李天祥	李毅峰	杨 尧	杨力舟	杨必位	杨夏蕙
杨悦浦	邱瑞敏	何孔德	妥木斯	沈柔坚	宋惠民	张 昌	张 胜	张 骥
张丁木	张夫也	张宝玮	张祖英	张绮曼	陈汉民	陈幼坚	陈秉鹏	陈绶祥
邵大箴	范迪安	林 木	林兴华	林衍堂	林磐耸	尚 扬	金尚义	周长江
赵 萌	郑叔方	单国霖	郎绍君	胡昌建	柳冠中	施大畏	俞晓夫	哈孜·艾买提
闻立鹏	祝 斌	祖绍先	姚有多	贾方舟	夏伊乔	夏硕琦	柴 宁	钱绍武
徐文彬	徐世荣	徐昌酩	高 虹	高济民	郭北平	唐小禾	诸 迪	曹春生
盛 扬	符易本	章永浩	梁明诚	梁 栋	屠舜耘	陶如浪	隋建国	彭 德
葛维墨	韩书力	程十发	程允贤	靳埭强	简召全	廖炯模	廖静文	谭权书
熊 明	缪鹏飞	黎 明	潘 鹤	潘行建	潘昌候	潘锡柔	潘嘉俊	薛永年
秘书长								
刘骁纯								
副秘书长								
邓平祥	叶毓中	陈绶祥	刘国华					
学术秘书								
柴 宁	谢晓全	黄 啸						

中国艺术大展·当代版画艺术展

执行委员会

名誉主任

曲维枝

顾问

钱其璈	黄炎智	陆焕生	张再旺
吴 振	石 坚	肖 元	方 放

主任

叶厚荣

副主任

张 志	高传和	刘泽源
-----	-----	-----

委员

刘学娅	高家瑞	周世平	张 胜
张风云	刘保娴		

艺术主持

宋源文 广 军

秘书长

刘泽源（兼）

副秘书长

高家瑞 周世平

秘书处成员

张兆椿	金 燕	张 立	王 力
-----	-----	-----	-----

版画卷执行主编

广 军

编辑部主任

柴 宁

副主任

薛锦清 唐 煜

总体设计

肖 勇

技术顾问

隋德明

技术编辑

唐 健 隋敬东 魏 威

图片编辑

金 静 吴 彤 陈 灵 黄承飞

图文制作：北京万风堂电脑图文有限公司

地址：邮编100031 北京阜成门外大街甲六号415-416 Tel: 68575114 68584499-415



天津市国际大厦

地址：天津市和平区南京路75号

电话：022-23306666 传真：022-23306667

天津市力田企业发展中心 天下第一屏

在美丽的海河岸边，正对着天津站矗立着一座巨大的丰碑，这就是被称之为“天下第一屏”的全彩色电子显示屏。“天屏”被八根直径1米象金刚一样的钢管混凝土贺柱擎在离地面20米的高空；正面高14米，长40米，总面积560平方米，屏幕面积551.16平方米，被基尼斯总部列入“大世界基尼斯之最”。

由天津市力田企业发展中心出资设立、经营，中心所属数据通信公司制造的“天屏”绚丽多彩，地处天津市中心最繁华地带，东与海关大厦遥遥相对，西靠解放桥和中心广场，南（背面）邻繁华的商业区。迎面的天津站广场，每天各地旅客行人达30万人之多。“天屏”以其得天独厚的地理位置称雄于广告世界。



地址：天津市南开区鞍山西道玉泉路协龙里3号
电话：022-27383970-4 传真：022-27370093

鸣谢

中央美术学院
中国美术学院
四川美术学院
湖北美术学院
广州美术学院
西安美术学院
鲁迅美术学院
广东省美术家协会
湖北省美术家协会
湖北省美术院
佛山画院
上海美术馆
新华通讯社
中央电视台
重庆渝中实业总公司
重庆康新扶贫开发总公司
捷诚印务（深圳）有限公司
镇海炼化化工股份有限公司
天津市经济技术开发区管委会
天津市国际大厦有限公司
海军天津军事代表局

周巍峙	陈穆之	朱可思
杨晓韵	覃 群	丁 木
刘玉清	方 瑾	方 卉
李 欣	韩 雯	吴 宏
张林英	刘 哲	陈凤英
谢明明	杜文彬	杨 力
邢 菲	崔 欣	冯博一
严望佳	李 尤	何熙照

目 录

前言	刘忠德 1
序	吴冠中 3
笔谈中国版画	谭权书等 5
图版	17
图版索引	105
作者简介	108

前言

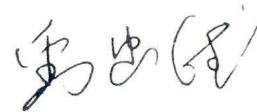
1997年7月1日,我国政府对香港恢复行使主权,这是中华民族一洗百年耻辱的重大事件,是实现祖国和平统一的重要里程碑。包括港澳同胞、台湾同胞在内的全体中国人民和海外炎黄子孙无不为之扬眉吐气。

为了庆祝香港回归祖国,文化部主办了“中国艺术大展”。这个大展,以爱国主义为主题,以中国人民百年来反抗外来侵略和争取收回香港的斗争为题材,表现和反映了人民群众庆祝香港回归的喜悦心情。因此,它既是一项大型美术创作展出活动,又是一项具有重要意义的政治活动。

“中国艺术大展”在中国美术家协会、北京市文化局、上海市文化局、天津市文化局、浙江省文化厅和重庆市文化局等单位协助下,经过近一年的筹备,组织创作和征集到一批庆祝香港回归祖国的美术作品。从总体上看,这次大展比较全面地展示出近年来我国美术创作的艺术水平。

在香港回归祖国这一伟大历史时刻来临之际,“中国艺术大展”隆重地开幕了。大展组织委员会把在“中国艺术大展”中展出的作品汇集成册,是一件有纪念意义的事。

在此,我代表文化部向协助举办“中国艺术大展”的各有关单位,向热情赞助这项活动的各实业单位表示衷心的感谢!向积极参与创作的美术工作者,向为组织这项活动付出辛勤劳动的有关专家和同志们致以崇高的敬意!向所有关注和支持“中国艺术大展”的朋友们和各界人士表示诚挚的谢意!



1997年5月

序

改革开放以来，中国的美术创作进入了建国后最活跃的时期。在北京，即使天天看美展也看不过来，这种群众性的美术创作热潮是提高和发展中国美术创作的巨大基石。香港回归，是全世界炎黄子孙都欢欣鼓舞的大事。为庆祝这个重要的历史时刻的到来，由政府主办“中国艺术大展”，并以“体现爱国主义、歌颂祖国统一、弘扬民族文化”为主题，以“展现中国当代艺术家及海外华人艺术家的艺术成就”为主旨，大展在开始筹办时就提出了“时代性、经典性、历史性”的目标，是顺乎人心、合乎民意的，因此得到了广大美术工作者的热烈响应。

中国美术有值得骄傲的古代传统，但我们的现代美术创作还在探索和发展的过程中。为了中国美术的发展，乱封“大师”、“精品”的风气不值得提倡，搞歪门邪道进行自我包装更应该抵制。这些只能降低中国美术的水准，不利于中国美术的提高。中国现代美术要以自己独立的中国作风和中国气派自强于世界现代美术之林，还要通过一代一代的美术家坚持不懈的努力。对此，我们应该有十分清醒的认识。

吴冠中

1997年5月6日

笔谈中国版画

辉煌的中国古代版画

谭权书：距今 2－3 千年前的新石器时代，以刻型为标记或作装饰的陶器纹样，实际上体现了当时人们以捺印为手段的最初的制版意识。商、周时期钟鼎彝器上的金文，以及后来秦代开创的石刻和西汉金、石的并盛，使雕刻技术不断发展；犀利的金属雕刻工具的出现和完善又造就了汉代画像石艺术的空前辉煌。可以说，中国是雕版印刷术的创始国。

公元 1 世纪，中国出现了造纸术。纸的出现为雕版印刷术的发明提供了最直接的条件。因为只有纸的出现才在根本上解决了作为印刷物的载体问题，使雕版印刷的兴盛、繁荣成为可能。人们的眼光开始转向复数量大、印刷更精美细腻の木版印刷工艺，这是历史发展的必然结果。只要把画像石的雕刻与木版的雕镂相比较，就能理解到画像石艺术为雕版印刷艺术的产生做了何等充分的准备。汉画像砖和画像石实际上已是一种“版”了。

中国人发明了纸，也发明了雕版印刷的版画。1908 年被英籍匈牙利人斯坦因在敦煌盗走的《金刚般若经》扉页画就是由木版印刷的，它版刻于公元 868 年（唐咸通九年），被公认为世界最早之版画。1954 年在四川成都望江楼唐代古墓中，从被葬人的银镯内，发现了《陀罗尼经咒图》，图上有“成都府六家刑行唐肃宗至德二年”字样，即公元 757 年所制，这个发现将我国古版画印制的最早时间提前了一百年。而后晋开运四年（公元 947 年）敦煌统治者曹元忠请匠人雷延美雕刻的《大圣毗沙门天王图》和《大慈大悲救苦观音菩萨图》又是记有年代的最古的版画之一了。

唐代的木刻画主要是为宗教服务的。统治者提倡佛教，佛教各宗派都通过通俗读物宣传教义，于是，就要借助于木版画，而木版印刷业的竞争又促进了印刷、雕版的飞速进步。

宋雍熙元年（公元 984 年）由西蜀名画家高文进所画、绍兴僧知礼雕版的《弥勒》、《文殊》、《普贤》三联画标志着我国版画进入了成熟期。

宋代之后雕印的重点由佛经、佛画逐渐扩展到书籍插图之中，经、史、子、集、历书、医书、营造等，内容之广泛已非宗教题材所能概括的了。像《烈女传》、《梅花喜神谱》具有极高的艺术价值。宋以后的印刷业无论官方书坊还是私家书坊都很多，又无一不积极刻印书籍，印技和艺术水平都得到空前的提高。

两宋时期北方的辽、金、西夏、蒙古等少数民族，各自都有自己的文化。同时，中原文化也与各民族文化相融合，共同创造出了中国文化史上极宝贵的财富。

值得重视的是，到了元代，中国雕版印刷术出现了朱、墨两色双印方式，使版



（唐）金刚般若经引首

画迈进了色彩领域。

明代是复制版画的黄金时代。明太祖建都金陵（南京），永乐年间迁都北京，南北两地均设国子监管辖刻书。但此时的版画由于战乱影响，经济困难，只是沿袭前代，多旧版辑印。直到明末万历到清顺治年间才达到辉煌。为适应明代市井文学和戏曲的大发展，版画走向了书籍插画的广阔领域。值得一提的是，自明以后才实现了版画色彩化的愿望，这就是分色套印法的解决。1627年明代天启七年《十竹斋画谱》、《十竹斋笺谱》等的完成，得益于江宁吴发祥和金陵胡正言创造的“饴版印刷法”和拱花技术。这种分色版的彩色套印法，自成体系，形成独树一帜的艺术形式，给东方各国以至世界以深远的影响。明代版画的兴盛有其深刻的社会背景。嘉靖至万历近百年的经济飞跃发展使得物质生产丰富，社会繁荣；同时，资本主义萌芽开始出现，社会各阶层矛盾日益深化，政治腐败，人民所受压迫更为沉重，反抗斗争不断，这些都在文学与戏曲作品中得到反映：批判封建礼教、抨击时政、揭露历史与现实生活中的不平……论史类、公案类、传奇类、灵怪类等书籍甚多，像《西厢记》、《忠义水浒传》、《金瓶梅》、《西游记》等，当时的社会需求量大得惊人。好的插图可以使书商获益更多，图文并茂易于欣赏，遂使版画插图成为明代最具成就之画种。清朝乾隆时期实行了文化专制，小说、戏曲创作受到沉重打击，活跃了半个世纪的版画也随之冷落，版画的黄金时代宣告结束。

清代的民间年画登上了版画舞台。民间年画为版画创作提供了崭新的天地，最大限度地接近了群众的审美观念，形成独特的语言体系，是艺术本土文化现象的集中反映。民间木版年画的大普及是我国版画史上罕见的艺术普及运动，复制木刻也因此走上高峰。当时山东的杨家埠、河北的杨柳青、武强、苏州的桃花坞、陕西的凤翔、湖南的滩头、河南的朱仙镇、四川的绵竹、山西的临汾等地年画各具特色，形成群星灿烂的壮观局面。

中国新兴版画——创作版画与现代中国版画

广一军：现在作为独立画种的创作版画与中国历史上的传统版画有着根本性的区别。传统木刻大多用于复制画家的图画，在工艺过程中是画、刻、印三家分工，刻工和印工的作用只在复制，求得忠实地再现原画稿而不能有丝毫发挥和走样，这就是“复制版画”。现在北京“荣宝斋”仍然延续着这一种方式，成为古老传统技艺中出色的保留项目，其复制原作的水平几可乱真。相比之下，欧洲版画虽然最初和中国的一样，但后来改为自己动手，使各种技术的版画都确然成为艺术家直接的创作劳动成果的原作。这种新的版画，我们称作“创作版画”。中国的创作版画是在本世纪20年代末至30年代初从外国学来的，落户不到70年。重要的是，现代版画一出现在中国，就成为一种“新兴版画运动”而迅速传播开来。而这个运动又显然是“五



李桦《怒吼吧，中国》1935



古元《羊群》